<Trans audio\_filename=”MONR\_H11\_HMP004.MP3” xml:lang=”español”>

<Datos clave\_texto=”MONR\_H11\_HMP004” tipo\_texto=”entrevista\_semidirigida”>

<Corpus corpus=”PRESEEA” subcorpus=”ESMXMONR” ciudad=”Monterrey” pais=”México”/>

<Grabacion resp\_grab=”Mariano Rodríguez Alfano” lugar=”un parque frente a la casa del informante” duración= “57´11´´” fecha\_grab=”2010-07-15“ sistema=”MP3”/>

<Transcripcion resp\_trans=”Verónica Saavedra Salas” fecha\_trans=”2010-07-14”

numero\_palabras=”10141”/>

<Revision num\_rev=”1” resp\_rev=”Raquel Rodríguez de Garza” fecha\_rev=”2010-07-23”/>

<Revision num\_rev=”2” resp\_rev=”Erika Muñiz Gallardo” fecha\_rev=”2010-09-13”/>

<Revision num\_rev=”3 ”resp\_rev=”Mayra Silva Almanza” fecha\_rev=”2010-09-15”/>

<Revision num\_rev=”4” resp\_rev=”Cynthia Martínez del Ángel” fecha\_rev=”2011-03-27<

<Revision num\_rev=”5” resp\_rev=”Dalina Flores Hilerio” fecha\_rev=”2011-06-16</Datos>

<Hablantes>

<Hablante id=”hab1” nombre=”Luis Alberto Ávalos de los Santos” codigo\_hab=”I” sexo=”hombre” grupo\_edad=”1” edad=”34” nivel\_edu=”1” estudios="secundaria incompleta" profesion="ayudante de carpintero" origen="Monterrey" papel="informante"/>v

<Hablante id="hab2" nombre="Mariano Rodríguez Alfano" codigo\_hab="E" sexo="hombre" grupo\_edad="3" edad="65" nivel\_edu="3" estudios="maestría incompleta en física” profesion=”entrevistador y realizador de encuestas en mercadotecnia" origen="Linares Nuevo León" papel="entrevistador"/>

<Relaciones rel\_ent\_inf = "desconocidos" />

</Hablantes> </Trans>

E: buenas tardes

I: buenas tardes oiga

E: mire / estoy haciendo un trabajo para la facultad de / filosofía / en la escuela de graduados de filosofía y letras

I: ah okay

E: y / a / si me permite tener una plática / aquí con usted / bueno / pues / ¿podemos platicar?

I: ¡ah! okay / okay / sí está bien / sí

E: okay / este / ¿usted nació aquí en Monterrey?

I: sí

E: ¿es de aquí?

I: sí

E: ¡ándele! / este / está / está fresquecito el tiempo ¿verdad?

I: sí

E: se nos quitó un poco el calor ¿verdad?

I: / nos / sí / baja en la tarde sí baja / baja

E: bajó / un poco

I: sí / en la tarde ¡n’ombre! está bien feo / las / como a las dos

E: en la tarde

I: en la tarde está bien feo / uno no aguanta

E: sí ¿verdad?

I: sí

E: okay / oiga / y este ¿usted no ha vivido alguna vez fuera de Monterrey?

I: no

E: ¿todo el tiempo ha vivido aquí en Monterrey?

I: sí / todo el tiempo he vivido aquí

E: oiga y / y / a / ¿acostumbran tener / reuniones de familia? / ¿no tiene familiares que que

I: sí / de repente vienen mis hermanos ahí a mi casa / mi mamá / en mi casa

E: y este / y ¿se reúnen ahí?

I: sí

E: ¿qué es lo que comen? / ¿qué es lo que acostumbran tener / de comidas?

I: pos una comida / es pollito o / un nopalito / así

E: ¡ándele!

I: un espagueti un / un pollo ya hecho kentucky fried chicken así / train ellos

E: ¡ah! ¿ellos lo traen / la comida?

I: sí

E: pero ¿no le ha tocado alguna vez hacer alguna comida a usted?

I: pero cuando estoy solo / sí

E: a ver

I: o / ¿como qué? / ¿qué cosa?

E: que me platique la receta

I: ¡ah! bueno / okay / yo / por ejemplo chilaquiles / unas papitas con huevito / con / con salsa

E: a ver platíqueme cómo

I: un bistecito

E: ¿cómo / cómo hace los chilaquiles?

I: güeno / se dora la tortílla de maíz / ah / de a pedacitos / la dora / luego se le echa chile toreado / su salsa / luego huevito / si le quiere poner queso y aguacate al último

E: ¡ándele!

I: como / guacamolito así / o como quiera como le / al gusto / y / ya se le acompaña frijolitos / con queso / o le pone queso revuelto con cebollita / y tomate

E: ándele

I: y órale / a comer

E: sabroso

I: ei

E: ei / oiga / y / y la salsita m / ¿también la prepara?

I: pos la hago pocas veces pos nomás / sí hay veces / a veces que / la preparo con / chile / aparte también

E: a ver ¿cómo?

I: cebollita / y chile / chilito picadito / lleva / chile y cebolla

E: ¡ajá!

I: eh / y / y ya / la / la / y luego la guiso en el sartén / con poquito aceite

E: ¡ándele!

I: sí / y a veces con / chile piquín o / chile / de ¿cómo se llama? / chile / y de / serrano

E: chile serrano

I: ei / ese / ea / y

E: ándele / ésas son las recetas que

I: ei

E: que acostumbran / oiga / y este en / ¿en / en navidad qué / no tiene alguna reunión de navidad?

I: pos de repente vienen mis hermanos / de repente no

E: ¡ah!

I: veces vienen <ininteligible/> aquí vienen ya saludan y se van

E: ¡ah!

I:

E: este / y / y ¿qué acostumbran en navidad?

I: pos el / típico menudo / el clásico menudo y / tamales / o / unas frijoles a la charrita / a la charra

E: y ¿no le ha tocado preparar alguna de ésas?

I: no / ésos no

E: ¿ni el menudo ni los frijoles a la charra?

I: no / eso no lo preparado

E: ¿no le ha tocado?

I: no

E: ah okay / y este / al / ¿algún otro tipo de comida que me decía? / a ver me decía / chilaquiles

I: chilaquiles

E: o a veces otra

I: otra / pos una carnita / así / así a la planchita

E: a ver

I: al sartén / o doradito

E: lo pone en el sartén y le echa su / aceitito

I: ándele / ace / aceite / la / la típica cebollita / por un ladito

E: ¡ajá!

I: y / su / limón / sal

E: ¡ajá!

I: o sea chile / salsita

E: ándele

I: ei

E: ésa es / ¿ésa es la receta que acostumbran?

I: sí / o chiles toreados / sí

E: ¡ándele!

I: sí

E: okay / oiga / ¿qué me platica de alguna vez / que haya tenido una experiencia que / se acuerde usted que le haya pasado alguna cosa? / ¿no / no ha habido alguna cosa que le haya pasado de accidente? o de

I: ¿cómo? / un accidente / sí

E: a ver / platíquemelo

I: bueno / un / una vez esta / era / estaba mu / estaba muy chiquillo estaba aquí la bolilla que me juntaba cuando chiquíllo / entonces / un chavo salió / se enojó con otro / que no tu no va / tu no vas / va a ir Tico conmigo vamos Tico / a las tortillas / traía una bicicleta ¡sin frenos cabrón! <risas = “E”/> / al cabo aquí está la vuelta / nomás / y me subo yo también de güey ¡vámonos! / y descalzo / no pos vamos así / y ya / y luego yo / yo / y ¡párale! ¡no! / pos ¿cómo le paraba si estaba descalzo yo? / la ¡párala! ¡párala! ¡párala! no / no pu / me bajé los pieses para pararla no / que viene un / vocho / el sencillo

E: ¡ajá!

I: no pos nos atropelló / el güey cabrón / yo volé como de / ¿cuánto será de aquí a / aquí enfrente? un / unos

E: unos

I: ¿diez metros? / más

E: <tiempo = “05:15”/> diez quince metros

I: bueno vo / volé hasta allá / el otro chavo vivía aquí / ¡n’ombre! se le quebró toda la / piernas / las dos / desde aquí a la cintura hasta abajo / las dos

E: ¡ah caray!

I: y le / pusieron un palo aquí para cargarlo

E: ¡ajá!

I: un palito acá aba- / abajo para que / hiciera del baño

E: ¡ah! / okay

I: entonces / yo volé / me / me acuerdo que me pegué aquí / me hizo un / chipotote bien

E:

I: grandote aquí

E: en la cabeza

I: me desmayé / y de repente desperté / y vi tod / mucha bola vi / ¿verdad? / me desmayé y luego / luego / la / la ambulancia apenas venía / apenas venía y y / y ¡ya íbamos llegando! / cuando la ambulancia apenas iba para allá <risas = “E”/> / ¿para qué? ¡no ! / y luego / nos atendieron y ya / y sí no me pasó nada fíjese

E: ándele

I: fue increíble no me pasó ¡n’ombre! / pos volé / y me pegué aquí / se hizo chichote / chichón / y luego unos golpecillos acá en la cintura leves / y un chichón leve aquí / pero todo el chingazo <observación\_complementaria = “golpe fuerte”/> se lo llevó aquel otro chavo

E: el otro lo llevó

I: no sí / bien gacho

E: ah

I: el otro sí duró como tres meses en el hospital

E: eso es

I: entonces / ese día / ese mismo día me dieron de alta en la noche

E: ah ¿sí?

I: llegué como a la once

E: ¡ajá!

I: once o doce me acuerdo

E: luego luego lo dieron de alta

I: órale / sí / pero empecé a gomitar por el / chingazo

E: ah

I: ya llegaron ¡sales! / y / pos yo bien mara / y yo bien mariadote bien mariadote / y antes de eso me habían operado de la apéndiz

E: ah ¿sí?

I: de la apéndiz

E: ah

I: y antes de eso mucho antes de eso / ya / tab / ya había estado en estado de coma

E: ¿y eso por qué?

I: porque / por un golpe también aquí / con un columpio

E: y ¿cómo fue? / ¿en un columpio?

I: con un columpio / ahí está la cicatriz / mire

E: ándele / pero / ¿usted no vio el columpio?

I: de morrillo tenía tres años

E: ah

I: estaba / así bien / ¡estaba pirinillo el cerebro!

E: ¡uy!

I: aquí está la cicatriz

E: sí / ahí se ve

I: y / estaba en coma y / y en coma y coma y hasta / que yo me acuerdo que me caí y reaccioné

E: ¡ajá!

I: de que / y reaccioné / decía ¡enfermera! ¡enfermera! ¿verdad? / y ¡no! / que quería comer / yo / que quería comer pollo ¿usted cree? / de lujo yo / ¿usted cree/ quiero pollo / quería pollo ¡no no! / muy talón de pollo con / ya empecé engordarme a engordar y engordar / pero ¡estaba bien flaco!

E: ¡ah!

I: bien flaquillo / ya no me contaban a mí

E: ándele

I: ya me tenían todo / todo miado / todo sucio

E: uh que la

I: y entonces / ya no me contaban a mí

E: y ¿qué edad tenía cuando le dieron el?

I: tres a / tres años

E: ¿tres años de edad?

I: sí

E: ¿y se acuerda?

I: ya caminaba yo esa / / a esa / a esa edad ya camina uno ¿verdad?

E: claro / claro

I: yo me acuerdo ¡cómo no!

E: ¡ajá!

I: yo toda me acuerdo de / de la escuela

E: ¡ándele!

I: los chavos estaban conmigo / en la escuela

E: también se acuerda

I: y mis amigos me / me acuerdo

E: ¡ándele! / tiene buena memoria

I: sí

E: ei

I: fíjese

E: y ¿alguna cosa que se acuerde / que le haya pasado en la / en la se / en la escuela? / o cosas así

I: ¿en la escuela?

E: sí

I: m / en la escuelita / en la escuela en la escuela // pos ¿qué más? no no

E: ¿no?

I: no

E: todo / fue tranquilo

I: sí todo fue tranquilo

E: ei

I: ei

E: ¿y / y alguna cosa que alguna vez / que se le haya aparecido algo? / o algo

I: una aparición / una aparición no

E: ningún aparecido

I: no

E: okay

I: nomás una vez / en navidad

E: ¡ajá!

I: era un veinticuatro hace como cuatro / tres años o cuatro

E: a ver

I: vi una nube / estaba para acá para este lado / ¿qué sería el norte para acá? / ¿no es el norte? el norte

E: para acá / es el poniente

I: ¡ah! el poniente bueno / por allá por rumbo al tucán por allá / vi una nube / y luego de repente el / en forma de trineo / y era veinticuatro / y era navidad

E: ah

I: eso nunca / nunca se me va / a olvidar

E: claro

I: y con / haga de cuenta con / santoclós en

E: sí

I: en el trineo / así volando con los caballillos

E: ¡ah! <risas = “E”/>

I: en forma de nube

E: <tiempo = “09:19”/> ¡ajá!

I: ¡mire! ¡mire! / la vio / un amigo mío y una señora / la mamá del amigo mío / nos dijo ¡mira! ¡mira! ¡mira! / ¡ah! / y sí parecía / trineo con santoclós

E: ¡qué bonito!

I: atrás

E: ¡ajá!

I: atrás con / con la bolsita de bolsas de / de regalos

E: de regalos sí

I: sí fíjese / ¡de veras! / <ininteligible/> / haga de cuenta es en realidad

E: y sí lo vieron

I: sí / fíjese / pero así bien padre / cosa que nos / cosa de dios no sé / ahí la / en forma de nube fíjese y bueno / y luego después ya se / deshizo

E: ya se deshizo

I: ya noche / esa noche

E: ¡ajá! <risas = “E”/>

I: bien padre

E: sí es bien bonito

I: ei / si lo hubiera grabado ¡n’ombre! <risas = “E”/> / me habría sacado no sé que me hubiera sacado en / algo en / ahí

E: ¡ándele!

I: que luego viene de / del / de <ininteligible/> cosas así

E: ah sí

I: o cosas así que hacen

E: sí sí sí

I: me hubiera sacado una feria <observación\_complementaria = “dinero”/> ¿verdad? / si lo hubiera grabado en el celular

E: pues sí

I: sí / pero bien padre ¿verdad? ¡aha! y me quedé / me le que dé viendo así / ¿quién mandó eso o qué?

E: ¡ajá!

I: a lo mejor lo / quiso dios que lo viéramos ¿verdad?

E: ¡claro! / claro

I: ¡ah! / pero así bien padre oiga bien padre / ahí me quedé así ¡ah! / ¡sorprendente! / bien sorprendido me quedé

E: para dejar un / una buena imagen

I: sí

E: un buen recuerdo

I: ei

E: ei

I: ei fíjese

E: muy bonito

I: sí

E: ¿verdad?

I: eh / bueno sí fue hace como tres años me parece que eso fue / estábamos a fuera de su casa estábamos / pistiando todos / ei

E: ándele / oiga / y qué es lo que / ¿cómo ve usted esto de la / de las / situación que hay ahorita en Monterrey? que hay muchos

I: ¡n’o mbre! está / de pior en pior <observación\_complementaria = “de peor en peor o que está empeorando”/> / ¿con los narcos?

E: que andan los soldados en la calle

I: ¡no ! / sí orita / sí andan peliándose los narcos / andan los narcos peliándose bien feo

E: ¿y qué opina usted de eso qué / qué?

I: no / pos que es / debe de haber más / más fuerza / a fuerza de / vigilancia

E: ¡ajá!

I: de / que se acabe todo eso / porque a uno lo dañan / sin deberla ni temerla

E: ¡ajá!

I: sin deberla ni temerla

E: ¡ajá!

I: niños / han muerto niños / familias

E: ¡ajá!

I: o padres

E: sí cómo no

I: y madres / y todo

E: sí sí sí

I: de todo se están llevando estos cabrones

E: se llevan a todos

I: sí / jalan parejo / ya ve La Independencia cómo está orita / La Independencia

E: ¡ajá!

I: que ahí andan / los mentados éstos y quieren / aso / apoderarse de todo el territorio de toda la independencia

E: sí / sí sí

I: invité a una prima ayer / y vino

E: ah

I: sí / y luego / que pescaron a cuatro cabrones de esos / zetas / que lape / la / traían una camioneta / toda la apedrearon / todos los vecinos la apedrearon / y / pescaron a los / cuatro zetas y / y / que le dije / que le decían / ¡no! / quémenlos vivos a los cabrones nos otros no los queremos / llévenselos / quémenlos

E: ¡ah caramba!

I: así decía / dice mi prima

E: ¡ajá!

I: mi prima vive en La Campana / mero arriba

E: ¡ajá!

I: mi nieta arriba de La Indepe más para allá

E: ajá / allá más arriba

I: sí / y me decía

E: ¡ajá!

I: fíjese / ei

E: y este / y qué / ¿y qué cree usted / por qué / por qué se haya provocado todo esto?

I: pos / los mismos policía

E: ¡ajá!

I: es / es / los mismos policías este / son corruptos también a veces

E: ¡ajá!

I: comprados son / compran a los policía y / por tener billetes y / pos por eso caen / y jalas o no jalas / jalas o / o te mueres / ¿para dónde jalas?

E: ¡ajá!

I: ¿para dónde jalan ellos? / no pos jalan

E: sí

I: ¿verdad?

E: pos tienen / necesidad

I: pos / primero necesidad / ya lo amenazan / aparte de la necesidad / aparte de las / las amenazas

E: las amenazas

I: no porque tiene la pistola aquí / ¿jalas o no jalas? pos te mueres / lo amenazan con que matamos a tu familia o equis

E: sí

I: y ¿jalas o no jalas? pos / ¿qué hacen ellos?

E: tienen que entrar

I: sí / tienen que entrarle

E: ¡ajá!

I: ¿cuántos policías no han corrido?

E: sí

I: miles de / policías

E: sí / sí sí

I: como trescientos no sé / qué tantos

E: sí sí cómo no

I: de todas las corporaciones / federales de / ministeriales / ¿qué más? / policías / todo eso

E: ¡ajá!

I: esos / son / son los mismos cabrones / los / los amenazan y le / ¿jalas o no? / pos tiene que jalar a huevo / sino los matan a su familia y a ellos

E: sí

I: pos sí / por eso hay eso

E: y / y / ¿esto será por la situación de / de económica o / o / por la situación económica orita o

I: pos

E: ¿o por qué cree? / ¿por la educación / o por qué cree?

I: es por / por la inseguridad también

E: ah

I: en todo está la policía en todo eso diga / todo eso está la policía

E: ah

I: es un circo que le está dando vuelta

E: ¡ajá!

I: que para y otra vuelve a / vuelve a dar vueltas / y así se / así se va / se va se va se va y se va

E: vuelve a ser lo mismo

I: sí / y a otra / nomás quiere ser / nomás quiere ser un / nomás quiere ser uno

E: sí

I: porque está el cártel del golfo

E: ¡ajá!

I: está el cártel de Sinaloa

E: ah

I: y están los zetas

E: ¡ajá!

I: esos tres se están matando doble

E: ah / están

I: <tiempo = “14:33”/> sí / esos tres

E: están en guerra

I: y quieren gobernar aquí todo eso / todo esto

E: ¡ajá!

I: y se están peliando por la plaza

E: ¡ah! okay

I: ¿qui húbole? <observación\_complementaria = “saludo común deformación de ¿qué hubo?”/>

A1: <ininteligible/>

I: nomás quiere ser uno / sí

E: quiere / quieren quedarse con

I: quiere / quieren / nomás tener / quieren ser un líder / quieren tener nomás un líder

E: ei

I: quiere ser un / nomás uno solo / un / un cártel / nomás quieren tener eso

E: ¡ándele!

I: los zetas quieren ser / ser ellos / lo de car / los del cártel del golfo quieren ser ellos nomás también

E: ajá

I: el de Sinaloa / del Chapo / también

E: ah / también

I: Chapode Sinaloa el del cártel del Chapo

E: ¡ajá!

I: ora son tres está / están peliando ellos / entre ellos mismos

E: okay / oiga / y / cambiando un poco de tema / ¿a usted le gusta ver películas? / o

I: oír música / de repente veo película / veo una película

E: ¿alguna película / que se acuerde / que me pueda platicar?

I: alguna película / la de // pues he visto varias / ¿verdad? / he visto la de Macario

E: la de Macario Pérez

I: sí / Macario la de / del que se come el pollo solo

E: ¡ah!

I: que a nadien le co / que nomás le / que le apareció dios / no lo invitó / después se le apareció un ángel

E: ¡ajá!

I: tampoco / ¡ah no! / ¡el diablo!

E: se apareció el diablo

I: tampoco / luego la muerte y no lo invitó / a la muerte lo invitó el pollo / sí le dio pollo

E: ¡ajá!

I: y luego la muerte le dijo oye con / le dijo con un / un agua que se / salió de la / de la tierra

E: sí

I: el agua salió de la tierra / con esa vas a curar Macario / y te vas a hacer rico

E: ah

I: y to / todos los que se presenten en mi cabecera / ese no / ese es para mí / me lo voy a llevar / yo / era / la muerte / era la muerte

E: ah

I: y todos los que se presenten en tu cabecera / la pa / eh / allá / en los pieses de / del enfermo / son tuyos

E: ah

I: y una vez / lo iban a linchar / si / si no lo / curaba a un hijo al virrey / y entonces / se le apareció el / la muerte en la / en la cabecera / ése es mío Macario / me pertenece a mí / y él voltiaba la ca / voltiaba la cama / volteaba la ¡no! ¡no te lo puedes llevar! / ¡n’ombre! / ¡me van a matar! / ¡me van a <ininteligible/>! ¡me van a / ahorcar! / ¡me van a quemar vivo! o no sé / no pos se sale y corre / por la ventana / y entonces / se le aparece la muerte ya él / ya anda en el monte / en la selva / se le aparece la muerte ¡no corras Macario es inútil! / ya no hay / ¡ya no hay escapatoria! / a / la / mira esta es tu vela / ya se estaba apagando

E: ah

I: la vela era / la vida de él

E: ah

I: ya se estaba apagando la vela / y entonces / ya se apaga la vela / y / y queda Macario se queda así <ininteligible/> / lo andan buscando / ya lo hayan / y ya lo encuentran muerto

E: ah

I: Macario / y ahí se acaba la película / está padre <observación\_complementaria = “buena o divertida”/> esa película

E: está bonita / ¡ajá! / ¿alguna otra película que se acuerde?

I: otra de / ésa ya es de moderna / moderna / la de con / contra cara con éste / con <risas = “E”/> contra cara con éste / con Nicolas Cage y John Travolta

E: ¡ándele! sí

I: ésa

E: a ver cómo

I: ésa no me acuerdo muy bien / total le cambian la cara al malo no sé / no sé ya no me acuerdo / y al último

E: al malo y al / policía

I: el policía le cambia / cambian la cara / los dos

E: sí

I: sí / ¿verdad? / ya no me acuerdo cómo está muy enredada también esa película

E: pero entonces se / se escapa el

I: sí

E: el el malo

I: sí

E: con la cara del bueno

I: sí / sí sí / y el policía queda en el malo

E: sí

I: y / lo meten al bote <observación\_complementaria = “cárcel”/> y no sé qué / ¡no! / un rollo ¿verdad? / y al último se topan los dos

E: sí

I: sí / ¿verdad? / y el otro lo mata el / John Travolta a él / el policía

E: ¡ajá!

I: ei / a / Nicolas Cage / sí

E: okay

I: lo mata al último y / se acaba la película / ya le cambian la cara

E: ah okay

I: está media rara / esa película

E: está media rara / sí

I: sí / está / mucha ficción <risas = “E”/> / tiene / mucha / balazos / muchos balazos

E: muchos balazos

I: sí / sí sí

E: y sobre todo el / los problemas en lo que mete el

I: sí

E: el bandido porque traía

I: sí

E: la cara del policía

I: sí

E: <tiempo = “19:11”/> y que se oculta / se / se apodera de la familia

I: ¡ándele! / sí / ¡ánde! ya me acordé / sí es cierto eso

E: se apoderó de la familia

I: sí sí / sí ya me acordé

E: y luego / y luego / ahí coge a la hija y / y le hacía que la estaba besando

I: ei

E: enfrente del / del otro que era el papá

I: sí / sí

E: sí / está

I: sí / sí me acuerdo

E: todo eso

I: sí

E: sí / cómo no

I: sí

E: bueno ¿nomás de ésa se acuerda?

I: sí

E: ¿no se acuerda de otra?

I: otra película pero / ¿cuál más cuál más? <silencio/> ¿cuál más cuál más? / otra película <silencio/>

E: aunque sea una mexicana / ¿no se acuerda de una mexicana?

I: m / este m / ¿cuál sería cuál sería?

E: está bueno si no se acuerda

I: no fíjese que ya no me acuerdo

E: ¿ya no se acuerda?

I: no

E: oiga / este / ¿le gusta viajar?

I: a mí / sinceramente no

E: ¿no te gusta pasearte?

I: no

E: ¿no / no le gusta pasear?

I: pero aquí sí / a mi tierra sí

E: ¡ajá! / ¿no?

I: nomás una vez fui a / a / a Durango a trabajar / al trabajo / sí / quince días

E: y ¿cómo se veía ahí el lugar?

I: ¡n’ombre! bien solitario y bien feo

E: ¿sí?

I: ya para las diez de la noche ¡no vendían cerveza!

E: ¡ah! / okay

I: todo solo / siempre todo solo

E: sí

I: en el día sí había movimiento pero no / estaba medio / me sentía bien raro ahí / yo en Durango

E: ¡ajá!

I: quince días me / que jalamos así de noche

E: ¡ah! okay

I: fuimos a pintar unas cámaras frías

E: ¡ah! / okay

I: en / una Soriana

E: okay

I: en la / donde ponen la carne / donde ponen / las frutas y verduras y / y lactios / la leche / esas tres / tres cámaras

E: ¡ajá!

I: pintamos grandes

E: ¡ah! / ¿pintaron eso?

I: fijarlas y pintarlas / con pistola

E: ¡ándale!

I: yo nomás como / lo que hacía pista / las / fijarlas y / ponerle thinner para que agarrara la pintura

E: pos sí

I: otros se / a poner la pintura la pistoliaban </sic>

E: ¡ah! okay

I: y yo y otro chavo / éramos tres / sí

E: eran tres

I: sí

E: y / ¿ya no siguió trabajando en ese tipo de / de trabajo?

I: ése / me invitaron a mí / esa vez

E: ah okay

I: sí / ya / ya no me gustó porque dije que iba

E: ah okay

I: y a mí no / no pues / pos sin / sintía muy / allá solo

E: ¡ajá!

I: y era de noche / ¿verdad? / de noche

E: ¡ajá!

I: fíjese

E: y este / pero ahí el lugar ¿cómo se veía? / ¿cómo se veía? / ¿había árboles? / ¿había?

I: sí / pos no tuvimos / no tuvimos / no pudimos / ni de dar la güelta ni nada pos / pura noche y de día dormido

E: ¿no salían del / lugar donde trabajaban?

I: no

E: ¿no salieron a visitar ahí?

I: nada más / salíamos en la mañana / en / desayunábamos / y / desayunábamos y nos dormíamos

E: ¡ajá!

I: luego ya nos levantábamos como a las doce / una / a comer / y otra vez / íbamos a comer / y luego otra vez / al hotel a dormir / luego ya le / ya íbamos a cenar

E: ¿y luego?

I: y / y otra vez a jalar ¡vámonos!

E: a trabajar

I: quince días dos semanas

E: ah okay

I: fíjese

E: no tuvieron paseos

I: no no /po / pos jalábamos de puro noche

E: y / ¿en qué cosa / en qué / en qué / aquí qué paseos tiene o qué / cosa acostumbra?

I: aquí / qué paseos / pos / ¿paseos? / no fíjese / nomás ahí con la raza puro pist / puro tomar y / puro vicio y ¡no! / ¡cállese! / <risas = “E”/> y en pleitos ahí se pelea

E: ¿qué pleitos?

I: sí / ahí / al ot / el domingo andaba allá / estaba con un señor ahí / a ver que pasa no se estaba peliando afuera

E: ah ¿sí?

I: sí / porque ahí / se empezaron sic> peliando ahí / ¡no! / no te metes tu ahí déjalos que / nomás viendo / como el chinito

E: pues sí

I: no ¿para qué me meto? / si te metes el que mete saca más / mete paz saca más

E: ah

I: no pos así se quedó y ya ¡vámonos! ¡vámonos! / ya / se acabó el pleito / ya / salimos / ya vámonos / ¡vámonos! ¡vámonos! / y ya nos fuimos

E: mjm

I: fíjese

E: este / pues ¿de qué más podríamos platicar? ¡hombre! / ¿alguna otra cosa que le gustara platicarme?

I: ¿como qué sería? / ¿qué sería?

E: <tiempo = “24:06”/> de cómo / cómo ha buscado trabajo / ¿qué / qué es lo que ha buscado de?

I: ¿de trabajo?

E: en el trabajo

I: orita estoy trabajando ahí / nomás que ora / estoy / no fui ora

E: ¡ajá!

I: ahí en un / una fábrica que se llama / este / una constructora

E: ¡ajá!

I:/ hay jale para cuatro meses / es compañía chilanga

E: sí

I: pero no / no / no me convence es mucha / mucha friega <observación\_complementaria = “trabajo pesado”/> para / para poco sueldo

E: eso es

I: sí / y / todavía / ahí ando todavía pero / a lo mejor me salgo / sí fíjese

E: y ¿qué es lo que hace ahí?

I: es ayudante / le ayudo al co / al carpintero bueno soy / ayudo al carpintero / carpintero / le ayudo al carpintero

E: ¡ah! okay

I: a pegar el de / todo / toda la / es una tienda que van a abrir en agosto

E: eso es

I: que se llama Liverpool

E: ah okay

I: pero ora ya anda en puro acabado

E: ¡ajá!

I: ya van a entregar el segundo piso

E: okay

I: ya está / está / está acab / todo amueblado y todos los muebles que lleva / que debe de / deben ir ahí / y todo / y todos los muebles y todo / todo s los probadores / ¿qué más? / pintura ya está casi todo / ei

E: ei

I: falta el / el primer / falta el primer piso y / la planta baja / y / ya para agosto ya está / listo / sí

E: ya para entonces ya

I: pero no me convence el jale / es / es eventual como quiera / cuatro meses / ya nomás le faltan dos meses / de trabajo

E: ¡ajá!

I: para agosto tiene que estar / todo ya

E: eso es

I: a ver si ora sí voy / mañana

E: entonces está de ayudante de

I: de carpintero

E: carpintero

I: sí / ei

E: y ¿algún otro trabajo que haya hecho?

I: eh / materialista

E: ¿qué es lo que hacía?

I: m este / molía / material para las / máquinas inyectoras

E: molía

I: para que / sí para que / salieran las piezas / de los refrigeradores

E: ¡ajá!

I: ya ve que la charolita la cha / donde ponen el tomate y

E: sí sí sí

I: la tapita donde se / agarran así

E: ¡ajá!

I: todo lo / donde lleva el plástico de / del refri / todo eso

E: todo lo que era de plástico

I: sí / las piezas de adentro

E: ¡ajá!

I: sí

E: ¿esas qué? / ¿las fabricaban?

I: ahí salían / ya hechas / nomás una / había / chavas jalando ahí / nomás las así / y las / separaban y / las ensamblaban / y / yo me encargaba de / yo traía el / fierro molinero

E: ah okay

I: y / y mezclaba un / un material con otro / así / nomás me / nomás mezclaba ma / un material nomás / ya nomás era sólo / molía / bien limpio / que tiene que estar en caja

E: ¡ajá!

I: una caja de / ochenta noventa kilos

E: sí

I: era friega también

E: ¿sí?

I: sí

E: bueno / estaba pesado el

I: sí

E: el trabajo

I: tien / he tenido varios trabajos

E: ¿sí?

I: y trabajé en Servi Despensa / ya tiene rato de

E: ¿Servi Despensa?

I: sí / puros paquetes de / de mandado / puras bolsas / puros pedidos

E: ahí / ahí

I: ahí / a los trabajadores se los rebajaban por nómina

E: ¡ah! okay

I: sí / se / hacía paquetes / y ahí ese jale estaba bien padre

E: ¡ah! ¿sí?

I: sí / salía a las / entraba a las ocho y salía / a las cinco parece

E: ¿sí?

I: ocho / seis o cinco / parece que a las cinco

E: ¡ajá!

I: estaba bien padre / el comedor y todo

E: y ¿qué pasó? / por qué se

I: no pos / este / ¿por qué me salí? / ¡ah ! porque un día / un día falté unas vez que estaba nevando / falté / y eh / como ya llevaba otra falta / ya había faltado una vez antes / ¡no! por faltas me di / me dieron gas

E: ah

I: duré / como / tres meses

E: ¿sí?

I: sí / me faltó una semana para que me dieran utilidad y / y no me las dieron

E: ah chihua

I: faltó nomás que una semana <risas = “E”/> y / ya me vine bien agüitado

E: pues sí / pues no

I: y otro / que / mi primer / primer trabajo / que tu / fue / en Sabinas Hidalgo

E: ¿sí?

I: trabajé ahí como tres / también tres meses

E: y ¿qué es lo que hacía ahí?

I: ensamble de cables / componentes

E: ¿ensamble de qué?

I: ensamble de cables

E: ¡ah! okay

I: componentes se llamaba / se llama Ecsa

E: mjm

I: allá en Sabinas / nos llevaban y traían en transporte / y / todo de la red / toda la red del / cableado del / del / carro

E: ah okay

I: de la / que le jalaban a la Ford / también / de la Ford / de varios / Ford / ¿quién más? a la / Nissan también

E: la hacían los trabajos

I: a la Nissan a la Ford / y a la Chevrolet

E: y ¿qué?

I:

E: cómo eran los pasos ahí en el trabajo? / cómo se

I: era / era una tarimita así una / tarimita que daba vueltas / puros tableros

E: ¡ajá!

I: como de once / gentes / once personas

E: ¡ajá!

I: alrededor / unos ponían una cosa / y otros otra

E: ah okay

I: eran uno / eran / eran unos tableros así que ponían / que cada quien le / tenía que ir y ponerse las cosas de él / de que le / que se le ponían de él

E: que le correspondían

I: que sí que / que el / que el arnés / que el poliducto / eh todo eso / sí / pero todo ahí / conectado / ya / ya conectado

E: <tiempo = “29:24”/> ándele

I: ¿sí me explico verdad?

E: sí sí

I: arnés con los / y así / conectores y / todo eso / sí / y otros inyectaban también

E: eso es

I: ei / sí / sí

E: y ahí qué / ¿cómo fue / por qué / por qué dejó de trabajar ahí?

I: pos se cosas / de repente se / se acabó el / trabajo / y de repente se / quitaron a todos

E: ¡ah! okay

I: entonces / no hay trabajo / sí / era temporal

E: era temporal

I: sí

E: eso es

I: sí / fíjese

E: oiga / le voy a hacer algunas / preguntas

I: okay

E: este / ¿cuál es su nombre completo?

I: \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_

E: \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_

I: \_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_ \_\_ \_\_\_ \_\_\_\_\_\_

E: \_\_ \_\_\_ \_\_\_\_\_\_ / ¿su edad?

I: treinta y cuatro años

E: treinta y cuatro años / ¿estáusted casado?

I: soltero / todavía

E: soltero

I: sí

E: en / ¿en qué domicilio vive? / ¿cuál es la calle?

I: Obrero Mundial

E: ¿obrero?

I: es avenida

E: ¿número?

I: ciento uno / departamento A

E: ¿colonia?

I: Infonavit / Valle Verde / primer sector

E: Monterrey / ¿tiene algún teléfono en casa?

I: no fíjese

E: ¿no tiene? / ¿ni celular? / ¿no?

I: estoy desconectado

E: ¿qué religión tiene?

I: católico

E: católico / usted es de aquí de Monterrey

I: sí

E: ¿de dónde es o / o era su papá?

I: de Linares / Nuevo León

E: ¡de Linares!

I: sí

E: y ¿nunca vio / nunca fue para allá para Linares usted?

I: sí / varias veces

E: a ver platíqueme cómo / cómo es el pueblo

I: ¡ah! mire / el pueblo pues / me acuerdo que íbamos a un río

E: ¡ándele!

I: de chavito pero me acuerdo sí

E: ¡ajá!

I: tengo una foto que / estamos ahí / había un tronco / para pasar al otro lado del río

E: ¡ah! ¿sí?

I: y estábanos ahí sentados / ahí sentados

E: ¡ah!

I: ahí donde está / y nos tomamos una foto

E: y ¿qué tal la pasaban ahí?

I: sí / bien

E: bien bonito

I: ahí nos quedamos dos días parece

E: ¡ah! ¿sí?

I: ahí / donde / fuimos / nos / llegamos en la tarde / luego nos retratamos / el primer día fuimos al río / almorzamos fuimos al río

E: mjm

I: nos quedamos dos días / ya nos vinimos

E: ¡ah!

I: en compañía de mi tía

E: okay

I: y mi tío / sí

E: ¡ajá!

I: y allá vi / ésos / tíos vinía / ese / en ese tiempo vinían / vinían de Los Ángeles / California

E: ¡ah!

I: y nos fuimos para allá

E: y ¿cómo se veía ahí el / el río? / ¿cómo se veían ahí los árboles y todo?

I: bonito / sí bonito

E: platíqueme

I: sí / todo / todo verde

E: todo verde

I: bien fresco

E: sí

I: bien padre / sí sí sí

E: ¿no se veían por ahí montañas / montañas o cosas así?

I: no / no pos / estaba cerquitas el río / no fuimos más para allá

E: ah okay

I: ¿verdad? / sí nomás eso / sí / fuimos a / ¡ah! / fuimos a la / ¿cómo se llamaba ahí? / a / uno // rumbo a la presa / Cerro Prieto

E: ¡ah! / Cerro Prieto

I: de adelante

E: ¡ajá!

I: ahí vive una / vivía un / un pariente de mi / de mi tía

E: ¡ajá!

I: o de mi tío no sé qué / eran parientes total / le decían el prieto

E: ¡ajá!

I: bueno / y fuimos a las naranjas

E: ¡ajá!

I: hay / muchos árboles / muchas naranjas

E: mucho

I: porque ahí son puras naranjas / puros árboles de naranjas

E: ¡ajá!

I: nos trajimos naranjas / me acuerdo

E: ¡ándele!

I: sí

E: y ¿de quién era el / la / el / la huerta de naranjos?

I: el prieto / ése / ese familiar de mi tía / ése era / eh / trabajaba ahí / la / en / en la

E ah

I: trabajaba ahí en la naranjera / era / era una naranjera / pos era una naranjera / sí

E: ¡ah! okay

I: porque ahí / cargaban los / los / los de / camiones de / de redilas

E: ¡ajá!

I: <tiempo = “34:18”/> los llenaban de naranjas / de naranjas

E: y / los llenaban

I: sí / sí sí / de naranjas / sí

E: eso es

I: fíjese

E: <risas = “E”/> bien bonito

I: sí

E: oiga / y ¿de dónde era su mamá?

I: de Ciénega de Flores

E: Ciénega de Flores

I: Ciénega de Flores

E: y ¿para acá no / no / no fue alguna vez?

I: sí / una vez fui con mi mamá / a arreglar unos papeles

E: ¡ajá!

I: de / que tenía mal / el nombre

E: ¡ah!

I: fuimos / hasta allá

E: ¡ajá!

I: e / así que / por cierto no no / toda no lo arregla fíjese / porque le pusieron Ciria y / no es Ciria / es Cira

E: ¡ah! okay

I: ora tienemos que ir / orita que / que estoy / bueno <observación\_complementaria = “con bien o sano”/> / orita que / quien sabe si vaya a trabajar o no pero / como quiera la voy a ir a acompañar en estos días

E: eso es

I: allá / a no sé donde / en el centro / por Washington o sepa la bola / a corregir el nombre de mi / de mi mamá

E: ¡ah! okay

I: ei

E: sí

I: luego se va a ocupar y / vamos a tener broncas / para arreglarle eso

E: sí sí sí

I: sí / sí /

E: sí cómo no

I: sí eso

E: y qué

I: Ciénega de Flores

E: y ¿cómo se veí / ve el pueblo allá en Ciénega de Flores?

I: ¡no! / ¡bien tranquilo! / bien tranquilo

E: ¿sí?

I: sí fuimos sí por viaje ahí / nos tomamos unas cocas y / y bien tranquilo que está ahí

E: ¿cómo se ven ahí las casas? / ¿cómo está?

I: pero / ahí no hay gente para nada que / ahí como aquí no / ahí todo está / todo está tranquilo ahí / todo bien tranquilo

E: eso es

I: todo está muy tranquilo ahí

E: ¡ándele!

I: ei

E: okay / oiga / y ¿y su abuelo paterno / de dónde era? / ¿no sabe?

I: ¡ay hijuela! <observación\_complementaria = “frase utilizada para demostrar sorpresa y duda”/>

E: el papá de tu papá

I: era regio mi / mi abuelito

E: ¿de dónde era?

I: ¿el papá de mi papá? / no / era de Linares

E: ¿también de Linares?

I: sí

E: ¡ándele!

I: er eh / él / se apeída \_\_\_\_\_\_\_\_ / nomás que / por / mi abuelita / no le quiso / qué poner / el / el apeído del / mi / del papá de mi papá

E: ¡ajá!

I: y se quedó \_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_

E: mire <risas = “E”/>

I: ¿por qué? / entonces ¿para qué se mitió con él? / ¿verdad?

E: ei

I: y mi papá dice / aquí y en China <observación\_complementaria = “frase utilizada para enfatizar una certeza”/> soy / soy / Hernández / nomás que / pos en la creencia de allá

E: ah

I: pos / pos / no le cumplió no le quiso / casar con ella / por eso no se lo puso

E: ¡ándele!

I: pos por eso / pos ¿por qué? / ora también mi papá / para nos otros / un do / un / un / problema después

E: sí

I: orita que fuimos a sacar la / fuimos a / la llevé / al seguro a mi mamá / a / para la / pensiónde vivencia / mi mamá

E: ¡ajá!

I: oye y ¿por qué aquí le falta un apeido? / me dijieron / le digo no pos no sé / así pusieron allí / \_\_\_\_\_\_

E: mjm

I: el / sí / el apeido pa / a lo / a la / el / al apeido paterno no dis / te dicen nada

E: ¡ah!

I: no pos no / el / el

E: el materno

I: nomás el materno nomás / \_\_\_\_\_\_

E: así nada más le pusieron

I: sí / y / me dijo ¿nunca ha batallado? / no no pos / nunca ha habido problema / ¡ah! bueno / como quiera no sé / qué / qué vaya a pasar después

E: después

I: sí / pero nunca hemos batallado por eso le dije yo

E: hasta orita

I: sí / nunca / ei

E: ¡ándele!

I: entonces pos dice mi papá / entonces ¿para qué se dejó? / dice mi papá / cabrón que es <risas = “E”/> / entonces ¿para qué se dejó mi mamá? / ¡ay can!

E: si después no iba a querer

I: sí

E: bueno / entonces / su ¿su abuela paterna?

I: ¿mi abuela paterna? también era de

E: la mamá de su papá

I: era de Linares

E: ¿también?

I: sí

E: ¿y el / abuelo materno?

I: ¿abuelo materno?

E: sí el papá de tu mamá

I: ahí ahí / quién sabe ahí sí que no le

E: ¿no sabe de dónde era?

I: no / ¡ah! / tiene familia / acá / ¿el papá de mi mamá?

E: ¡ajá!

I: bueno / pos / sería de dónde // pos también de

E: a lo mejor de Ciénega

I: sí / también de Ciénega

E: pero ¿no sabe?

I: no / no sé / realmente no sé

E: okay

I: pero de ahí / por ahí son

E: ¿y la abuela materna / materna?

I: ¿la abuela materna?

E: sí

I: ¿la mamá de mi / abuelita?

E: no / la mamá de su mamá / o sea su abuela

I: ¡ah! / es de Ciénega / sí

E: ¿sí? / es de Ciénega

I: sí / Ciénega /

E: y / ¿tiene alguna afición? / ¿algún pasatiempo?

I: pos

E: ¿practica algún deporte o?

I: o / oigo música

E: música

I: me voy a cotorrearla con mis amigos / unas cervecitas

E: <tiempo = “39:17”/> oír música

I: sí / la tele no / la tele no casi no me gusta

E: la tele

I: le voy más a la música

E: okay / ¿va al cine?

I: voy de vez en cuando

E: ¿sí vas?

I: hace mucho que no voy / de vez en cuando

E: va / ¿podemos decir / eh / ¿una vez al mes? / ¿o una vez al año?

I: no / una vez al año pon

E: una vez al año / ¿le gustan las películas mexicanas / o de otro país? / ¿o de las dos?

I: de las dos cosas sí

E: de las dos

I: sí

E: ¿qué tipo de películas? / ¿de acción?

I: sí

E: ¿de aventuras?

I: también

E: ¿bélicas? / de mucho / balazo

I: también / sí

E: ¿ciencia ficción?

I: sí / también

E: ¿comedia?

I: ese no

E: de bromas así

I: no

E: ¿dibujos animados?

I: no ese tampoco

E: ¿documentales?

I: eso sí

E: ¿drama? / de llorones y

I: no ese no

E: no / ¿fantasía?

I: eh sí

E: ¿musical?

I: sí

E: ¿policíacas?

I: sí

E: ¿de romances?

I: eso / no / casi no

E: ¿de suspenso?

I: sí

E: ¿de terror?

I: también

E: okay / ¿vaqueras?

I: también sí

E: también de vaqueras / okay / el radio / ¿sí escucha radio?

I: sí

E: ¿qué tanto tiempo lo oye? / ¿hasta dos horas / o más de dos horas?

I: no / una hora / mucho / una hora cuando mucho

E: okay

I: sí

E: y / ¿le gusta la / música?

I: ¿qué música?

E: ¿música grupera/ norteña?

I: esa no

E: ¿la grupera norteña no?

I: no / puro sesentas setentas y ochentas / de rock

E: ¿rock?

I: sí

E: ¿en español?

I: sesentas setentas y ochentas y noventas

E: ¿rock en español?

I: sí / en español

E: ¿y en inglés?

I: también

E: ¿también?

I: ei

E: ¿nada más ésa la / música que le gusta?

I: sí

E: ¿no le gusta de otra? / así de por / sí o sea / que escuche por ejemplo en el radio tal / o de noticias

I: la de / este de

E: ¿nacional?

I: sí / con

E: orita lo vemos / radio

I: sí la / sí noticias

E: en el radio / ¿deportiva? / también algo de ahí

I: sí

E: ¿cuál es su estación preferida?

I: noventa y uno equis

E: ¿noventa y uno?

I: equis / sí

E: ¿equis?

I: sí

E: ¿qué tipo de programa le gusta

I: la noventa y uno punto siete póngale mejor

E: punto siete

I: sí / esa sí

E: ¿qué tipo? / es de música ¿verdad?

I: sí

E: y noticieros

I: sí

E: ¿música clásica no?

I: sí también / sí / también oigo otra / la de estéreo classic

E: ah okay / estéreo clásico

I: sí

E: pero ¿no se acuerda el número?

I: no / no no me acuerdo el número

E: es / téreo

I: clásico

E: clásico

I: sí

E: okay

I: oigo tres también / la de ninety nine

E: ninety nine noventa y nueve

I: punto nueve

E: noventa y nueve punto ¿qué?

I: pos mire ninety nine / noventa y nueve punto

E: pues si es nada más ninety nine es nomás noventa y nueve

I: sí/ ninety nine / sí no la tiene

E: ¿chistes o bromas / en el / en el radio?

I: s í

E: ¿narraciones de terror?

I: también / sí

E: ¿radionovelas?

I: eso no

E: ¿y de cultura general?

I: ¿cultura general? / ¿cómo sería la de

E: así

I: la de esa / la que sale ahí en

E:

I: ¿reportajes de Alvarado? / ¿no sería ése?

E: ¡ah! pos sí / también / reportajes de Alvarado es de cultura

I: ¡ah! ésa

E: eh ¿la televisión no le gusta?

I: m / sí

E: ¿sí la ve?

I: sí

E: ¿qué tan seguido? / o sea / hasta una hora al día

I: pos

E: o más de una hora al día

I: como mucho una hora / un programa nomás

E: ¿es de programas noticiosos?

I: sí

E: ¿cómicos?

I: también

E: ¿deportivos?

I: sí

E: ¿de revistas para mujeres? / no

I: no eso no

E: ¿telenovelas?

I: no

E: ¿shows?

I: sí

E: de / de / ¿platicados? / ¿y otros shows de realidad o sea sobre cosas de que hace la gente / o cosas así?

I: no eso no

E: eh ¿entrevistas?

I: sí

E: ¿culturales o documentales?

I: sí

E: ¿policíacos?

I: sí

E: ¿musicales?

I: sí

E: ¿científicos?

I: sí

E: ¿y de variedad?

I: variedad pos / ¿qué sería?

E: que bailes y / y

I: ¿bailes?

E: y canciones y todo eso

I: sí / trajes típicos / ei

E: y chistes y eso

I: sí / sí

E: ¿con qué frecuencia ve películas en la televisión? / ¿ve películas?

I: pos de repente veo películas

E: ¿poco?

I: poco / sí poco

E: okay ¿de qué nacionalidad? / ¿mexicanas / extranjeras / o de las dos?

I: de de / de todas / sí

E: de todas

I: sí

E: y / ¿y de las?

I: ¿mexicanas nacionales y qué? internacionales

E: mexicanas / extranjeras / o de las dos

I: de las dos

E: <tiempo = “44:29”/> sí / y ¿le gustan dobladas / o con subtítulos? / subtítulos son las que son de / traen ahí las letras

I: de letras sí de letras

E: ¿de las dos?

I: sí

E: ¿tiene videograbadora?

I: m / no videograbadora

E: ¿dvd?

I: tampoco

E: ¿consola para videojuegos?

I: tampoco

E: este / ¿tienen ustedes cablevisión sky / o multivisión?

I: no

E: ¿lee el periódico?

I: sí

E: ¿qué periódico lee?

I: la la esta de / El Sol de repente / El Sol y el / El viernes No Cuesta

E: El viernes No Cuesta

I: en el trabajo

E: ¿qué tanto lee el periódico? / ¿a diario / o hasta cinco veces por semana / o hasta dos veces por semana?

I: pos sí una vez por semana

E: una vez por / ah por semana

I: sí

E: okay / ¿qué sección del periódico lee? / ¿la nacional?

I: m

E: ¿la internacional?

I: sí / esa sí

E: ¿la internacional?

I: sí

E: ¿la nacional no?

I: sí también

E: ¿local?

I: sí

E: ¿sociales o ediciones suburbanas?

I: eso no

E: ¿deportiva?

I: sí

E: ¿anuncios?

I: sí

E: ¿policíaca?

I: sí

E: ¿de negocios?

I: eso no

E: ¿culturales?

I: sí

E: ¿y de espectáculos?

I: sí

E: ¿lee usted revistas?

I: ¿leo revistas?

E: revistas lee / ¿lee revistas?

I: de repente sí de rock o de / ésa de / lo más interesante y de Tv y Novelas / o de Muy Interesante y ésas / también / sí

E: a ver

I: poco / pero poco

E: a ver ¿moda y belleza? / no

I: eso no

E: ¿consejos para el hogar?

I: no

E: ¿cultura general?

I: sí

E: ¿cuidado de la salud?

I: sí

E: ¿cómicos? / o sea monitos o con / novelas

I: no eso no

E: ¿novelas sin dibujos?

I: no eso no

E: ¿divulgación científica?

I: no / tampoco

E: ¿revistas para adolescentes y jóvenes?

I: sí

E: ¿y espectáculos?

I: sí

E: a ver /¿qué tánto lees las revistas? / ¿una vez por semana / una vez al mes?

I: una vez por semana

E: ¿una vez por semana?

I: sí

E: ¿usa internet?

I: no

E: m / no tiene teléfono fijo / no tiene celular / ¿va a museos?

I: no

E: ¿conciertos?

I: de repente uno qui otro sí

E: ¿conciertos de música?

I: sí

E: ¿con qué frecuencia? / o sea

I: no allá a las quinientas cuando vienen

E: ¿una vez al / por mes

I: sí

E: por semana / una vez al mes?

I: cuando viene un grupo / cuando viene un grupo que me gusta / que oigo su música digo voy / como hace poco vino / el Tri

E: ¿podemos decir / dos veces al año?

I: sí

E: ¿sí?

I: sí

E: okay / ¿va usted al teatro?

I: no

E: ¿viajes por placer?

I: no

E: me decía que no viaja ¿verdad?

I: no

E: entonces usted / ¿no ha terminado la secundaria?

I: no / no hasta primero año de secundaria

E: okay / m / primer año / okay / ¿está trabajando? / sí ¿verdad?

I: orita sí

E: okay / ¿desde cuándo / trabaja usted?

I: desde el ochenta y nueve

E: mil novecientos ochenta y nueve / ¿y ahorita en dónde trabaja?

I: en una compañía / mexicana / de México se llama / Hutzilin

E: ¿cómo?

I: Hu-tzilin / con hache

E: ¿con hache?

I: u

E: u

I: te

E: ¿te?

I: sí

E: zeta

I: zeta

E: i

I: i

E: ele

I: ele

E: i

I: i

E: ene

I: ene

E: Hutzilin

I: Hutzilin / sí

E: es empleado ¿verdad?

I: sí

E: ¿produce algo / vende algo / o da un servicio? qué

I: yo estoy ahí de / ayudante

E: está de ayudante

I: sí de / carpintero

E: okay ¿desde cuándo trabaja ahí?

I: desde / cuatro días antes del / del día primero serían treinta / tengo mes y medio / ahí trabajando

E: bueno // entonces

I: porque empecé cuatro días antes del día primero / ya tengo mes y medio

E: mes y medio de

I: sí

E: okay / ¿cuánto es lo que gana?

I: <tiempo = “49:55”/> mil pesos

E: mil pesos por semana son como cuatro mil / al mes

I: sí

E: es entre / dos mil ochocientos / es entre uno y dos veces el salario mínimo ¿verdad?

I: es arriba del mínimo

E: okay / ¿recibe despensas?

I: no

E: ¿servicio médico?

I: pos eso es hasta y / y no saber

E: ¡ándele! / ¿vacaciones?

I: no

E: ¿reparto de utilidades?

I: no

E: y ¿capacitación? / que le enseñen algo

I: no / nada

E: ¿cuántos focos hay en su casa?

I: a ver / la cocina / la sala / e / van dos / los / tres cuartos / son cinco / en el patio / seis / el del baño / siete

E: ¿siete?

I: el de la / patio / ocho

E: ¿ocho?

I: nueve / son nueve

E: nueve

I: ¡ah! y las del foco de / la sala / pero ésa no lo prendemos / son diez

E: ¡ah! okay / son diez

I: sí son diez

E: ¿con quién vive? ahí en la

I: con mi papá / mi papá y mamá / y dos hermanos

E: papá

I: mamá

E: él / ¿él habla otro idioma?

I: ¿mi papá?

E: su papá

I: no

E: ¿hasta cuánto estudió él?

I: hasta / primaria / tercer año

E: tercero / primaria

I: antes se usaba tre / hasta tres años

E: sí / ¿y trabaja / ahorita?

I: trabajaba

E: ¿no?

I: es pensionado

E: okay / y / ¿también vive con su mamá?

I: ei

E: ¿habla otro idioma?

I: no

E: ¿el último año de estudios de ella? / ¿también es tercero?

I: es tercero

E: ¿no trabaja tampoco?

I: no / nada más puro hogar

E: nada más el hogar / e // vive con hermanos / a ver es / ¿algún hermano / o hermana?

I: no / dos / son hermanos

E: ¿hermanos?

I: sí

E: entonces / el primero / hermano

I: ¿los que viven ahí nomás?

E: ¿mande?

I: ¿los que viven ahí?

E: sí

I: bueno / ¿el nombre?

E: ¿habla algún otro idioma?

I: no

E: ¿hasta qué año estudió él?

I: hasta / primaria

E: ¿primaria?

I: sí

E: ¿está trabajando?

I: sí

E: ¿en dónde?

I: vigilante

E: pero ¿en qué / empresa?

I: se llama GNCI

E: ge

I: ene ce i

E: ene

I: quién sabe qué quiere decir

E: ce / i

I: sí

E: okay / ¿cuánto gana? ¿no sabe más o menos?

I: dos mil cuatrocientos / por quincena

E: ¿por quincena?

I: ah

E: es como / como dos veces el salario

I: eh

E: <tiempo = “53:07”/> y / es vigilante

I: sí

E: ¿al / el otro hermano?

I: ése jala / por su cuenta / hace trabajos así de albañilería

E: ¿albañilería?

I: si hay / hay trabajo se va por ahí / no llega en cuatro días

E: ah okay / este / ¿él hasta qué año estudió?

I: tercer año / de primaria

E: tercero

I: de primaria

E: primaria / okay y ¿más o menos cuánto gana?

I: posta / también / este ha de ganar poquillo

E: pero ¿no tiene idea?

I: mil doscientos por ahi

E: okay / vamos a ponerle el salario mínimo / mire / le voy a pedir

I: sí

E: si lee estas hojas

I: sí

E: para que / me firme aquí

I: aquí / sí

E: abajo

I: sí

E: por favor la lee

I: okay / sí / informa que estoy de acuerdo a ser entrevistado por parte del equipo de / trabajo / de la Facultad de filosofía y letras / de la Universidad Autónoma de Nuevo León / y que mi / y mi o / mi opinión / y comentarios / vertidos / en la investigación que realiza esta institución / educativa / denominada / el habla / de / Monterrey

E: así se llama el trabajo que se anda haciendo

I: ah okay / segunda etapa puede ser / utilizado / libremente ya que la Universidad / Autónoma de Nuevo León / es una institución / educativa / que no / persigue fines / de lucro / y está / dedicada / por entero / a la investigación y la educación / siempre / con el ánimo / de ayuda / a la comuni / comunidad / por lo tanto / expresamente

E: expresamente

I: expresamente / rea / renuncio

E: a cualquier beneficio

I: a cualquier beneficio personal que pudiera

E: representarme

I: represe / present / tamen /

E: representarme

I: ah sí / perdón / representarme

E: esta

I: representarme esta / entrevista / yo no tengo / yo no tengo / inconveniente alguno en / ser entrevistado

E: alguno de ser entrevistado

I: atentamente

E: aquí ya / lo firma para / que autoriza / que se le entrevistó y que ahora por favor también / esta otra hoja / es la misma nada más con esto

I: <tiempo = “57:01”/> okay

E: muchas gracias

I: okay

E: muy amable / por su tiempo

Fin de la entrevista